



HOJA INFORMATIVA

Programa de Restauración Ambiental

Reciba las hojas informativas del sitio por *correo electrónico*. Consulte
"Para obtener más información" para saber cómo recibirlas.

Nombre del sitio: Antigua Fundición Geneva
Número de sitio del DEC: B00019
Dirección: 43 Jackson Street
Geneva, NY 14456

¿Tiene alguna pregunta?
Consulte
"A quién contactar"
a continuación.

RESULTADOS DE LOS ANÁLISIS DEL SUELO EN VECINDARIOS ADYACENTES AL ANTIGUO SITIO DE LA FUNDICIÓN GENEVA LIBERADO; PROPUESTA DE PLAN DE LIMPIEZA

El Departamento de Conservación Ambiental (Department of Environmental
Conservation, DEC) y el Departamento de Salud (Department of Health, DOH) organizan
una reunión pública y sesiones de disponibilidad.

Los resultados de los análisis de la superficie del suelo de los vecindarios adyacentes a la antigua Fundición Geneva han identificado niveles elevados de plomo y arsénico superiores a los Objetivos de limpieza del suelo (Soil Cleanup Objectives, SCO) del Estado en muchas de las propiedades que se muestrearon. Los SCO representan concentraciones en el suelo que son seguras para la salud pública y el ambiente para los usos específicos de una propiedad (p.ej., residencial o comercial).

Hallazgos de los análisis del suelo de residencias

Recientemente se les proporcionó los resultados de sus análisis individuales a los dueños de las propiedades cuyo suelo había sido muestreado. Los dueños y residentes de las propiedades tendrán la oportunidad de reunirse con los representantes del DEC y del DOH del estado de Nueva York para analizar los resultados de las muestras en las próximas sesiones de disponibilidad (consultar barra lateral).

REUNIÓN PÚBLICA

El DEC presenta la propuesta
del Plan de limpieza.

18 de octubre de 2016

Hora: 6:30 p. m.

SESIONES DE DISPONIBILIDAD

El DEC y el DOH analizan los resultados
de los estudios individuales con
los propietarios y habitantes.

25 de octubre de 2016

De 3:00 p. m. a 5:00 p. m. y

de 6:00 p. m. a 8:00 p. m.

LUGAR

Parish Center of St. Francis de Sales Church
130 Exchange Street, City of Geneva
(Ubicado detrás de la iglesia en Center Street)

Propuesta del Plan de limpieza

El DEC propone abordar la contaminación de la antigua fundición y de las propiedades cercanas afectadas extrayendo y desechando de manera adecuada el suelo contaminado. El mapa adjunto muestra la extensión aproximada del área de limpieza propuesta. Los representantes del DEC y del DOH también organizarán una reunión pública para presentar la propuesta del Plan de limpieza, responder preguntas y recibir la opinión del público sobre el plan (consultar barra lateral).

Se invita al público a hacer comentarios sobre la propuesta de solución. El DEC aceptará comentarios por escrito del **11 de octubre de 2016** al **25 de noviembre de 2016**. Los comentarios pueden enviarse al director del proyecto:

Frank Sowers, P.E.
NYS Department of Environmental Conservation
6274 East Avon - Lima Road
Avon, NY 14414
frank.sowers@dec.ny.gov

Posibles vías de exposición y recomendaciones

Los SCO residenciales se desarrollaron en función del supuesto de que las personas están expuestas a los químicos del suelo a través de las actividades que habitualmente se realizan en las propiedades residenciales (p.ej., trabajar y jugar en el patio, hacer tareas de jardinería). Los SCO se establecen a un nivel al cual es improbable que haya efectos sobre la salud y se utilizan, junto con otras consideraciones, para guiar la toma de decisiones con respecto a la necesidad de reducir la exposición a los contaminantes ambientales.

Los dueños de las propiedades deben ser conscientes de que, en su condición actual, el contacto con el suelo contaminado en estas propiedades es posible en áreas que no están cubiertas con césped ni pavimento, especialmente si hay tierra visible. El DOH y el DEC proponen la descontaminación de estas áreas para reducir la posibilidad de exposición a largo plazo. Antes de la finalización de la descontaminación, el DOH recomienda que los residentes sigan las mejores prácticas descriptas a continuación para reducir cualquier posibilidad de exposición:

- Lavarse siempre las manos con agua y jabón después de realizar tareas de jardinería y antes de comer;
- Minimizar el contacto directo de los niños con el suelo descubierto poniendo virutas de madera o manteniendo una capa de césped, especialmente si el suelo contiene material de relleno visible con ceniza, carbonilla, ladrillo o escoria;
- Plantar hortalizas en canteros elevados con tierra limpia (al menos 10 pulgadas [25 *cm*] de profundidad). Utilizar madera sin procesar para hacer los canteros. La madera tratada a presión y los tirantes de las vías férreas contienen químicos agregados; y
- Quite la tierra de la ropa y sáquese los zapatos y los guantes antes de entrar a su casa. Para obtener información sobre la jardinería saludable, visite la siguiente página web: <http://www.health.ny.gov/publications/1301/>

Para obtener más información sobre la exposición, visite el sitio web del DOH en:
<http://www.health.ny.gov/environmental/about/exposure>

Antecedentes del sitio: la fundición funcionó en la calle Jackson por más de 100 años (1868-1988). Para fundir objetos de hierro, la fundición quemaba carbón procesado (coque) mezclado en capas con desechos y hierro en bruto. Las partículas de las cenizas emitidas por la chimenea de la fundición se

depositaban en las áreas cercanas a la fundición. Estas partículas “de cenizas voladoras”, en algunos casos, contienen metales, entre los cuales el plomo y el arsénico son los contaminantes que nos preocupan. La distribución de estos contaminantes es muy variable, incluso en un mismo patio, debido a los cambios de materia prima y operaciones de la fundición, a las condiciones climáticas/atmosféricas, a la precipitación contaminada de cenizas y a la redistribución en las superficies de tierra a través del tiempo. También se considera probable la contaminación localizada no relacionada con la fundición, como los efectos históricos de otras fundiciones, industrias y usos de la tierra.

Características del sitio: los edificios de la antigua fundición se demolieron y eliminaron en 2005; solo permanecen la losa y los cimientos. El sitio linda con una vía férrea y una propiedad comercial hacia el sur y el oeste, y con propiedades residenciales y un taller mecánico hacia el norte y el este.

Zonificación y uso actuales del suelo: el sitio de la fundición no se utiliza actualmente y la zona es de uso comercial/industrial.

Antecedentes ambientales: la ciudad de Geneva adquirió la propiedad en 1998 e introdujo el Programa de Restauración Ambiental. La investigación de los efectos de la fundición se llevó a cabo en varias etapas y su alcance se amplió varias veces. La toma de muestras se concluyó a finales de 2015.

Programa de Restauración Ambiental: El Programa de Restauración Ambiental (Environmental Restoration Program, ERP) de Nueva York reintegra a las municipalidades el dinero que gasten para investigar y limpiar las propiedades contaminadas de la municipalidad. Una vez limpias, las propiedades podrían volver a urbanizarse para uso comercial, industrial, residencial o público.

Una antigua zona industrial es cualquier bien inmueble que sea difícil de volver a utilizar o urbanizar debido a la presencia o posible presencia de contaminación. Para obtener más información sobre el ERP, visite: <http://www.dec.ny.gov/chemical/8444.html>

Próximos pasos

El DEC evaluará los comentarios que se reciban sobre la propuesta del Plan de limpieza y emitirá un Acta de Decisión, que incluirá un resumen de respuesta (es decir, una respuesta a los comentarios recibidos).

Los detalles adicionales del sitio, incluido el resumen de la evaluación ambiental y de salud, están disponibles en el sitio web del DEC: <http://www.dec.ny.gov/chemical/37556.html>

A quién contactar

Los comentarios y las preguntas son siempre bienvenidos y deben enviarse a:

Preguntas relacionadas con el medioambiente

Frank Sowers
NYS Department of Environmental Conservation
Division of Environmental Remediation
6274 East Avon-Lima Road
Avon, New York 14414
585-226-5357
frank.sowers@dec.ny.gov

Preguntas sobre la salud relacionadas con el sitio:

Anthony Perretta
New York State Department of Health - BEEI
Corning Tower, Rm 1787
Albany, New York 12237
518-402-7860
BEEI@health.ny.gov

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN

Dónde encontrar información:

Los documentos del proyecto están disponibles en los siguientes lugares para ayudar al público a mantenerse informado:

Geneva Free Library
244 Main Street
Geneva, New York 14456
Teléfono: 315-789-5303

NYSDEC Region 8 Office
6274 East Avon-Lima Road
Avon, New York 14414
Teléfono: 585-226-5353
Llame para concertar una cita.

Le recomendamos que comparta esta hoja informativa con los vecinos e inquilinos y/o que la publique en un lugar visible de su edificio para que otras personas puedan verla.

Reciba las hojas informativas del sitio por correo electrónico.

Reciba información del sitio, como esta hoja informativa, directamente en la bandeja de entrada de su correo electrónico. El DEC le invita a registrarse en una o más de las listas de distribución de correo electrónico del condado sobre sitios contaminados, las cuales se encuentran disponibles en el siguiente sitio web: <http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html>. El registro es rápido y gratis, y le permitirá mantenerse *mejor informado*.

Como miembro de una lista de distribución, usted recibirá periódicamente información y anuncios relacionados con todos los sitios contaminados de los condados que elija.

Nota: Ignore este mensaje si ya se registró y recibió esta hoja informativa por correo electrónico.

Mapa del sitio: antigua fundición en el centro

